

CRÉATION



PRODUIT PAR



# ATTENTION À TA TÊTE

○ LOS ALTIBAJOS DE LA VIDA DE UNA MALABARISTA

ESPECTACULO DE CIRCO, MALABARES, ANTIPODISMO Y DANZA

• cia *Le Polpesse* •

DOSSIER DE CREACIÓN

# ATTENTION À TA TÊTE

O LOS ALTIBAJOS DE LA VIDA DE UNA MALABARISTA

ESPECTACULO DE CIRCO, MALABARES, ANTIPODISMO Y DANZA

• Cia LE POLPESE •

## DISTRIBUCIÓN

**CONCEPTO Y INTERPRETACIÓN :** Cecilia Zucchetti, Gioia Santini, Francesca Fioraso

**DIRECCIÓN ARTÍSTICA :** Le Polpesse

**MIRADA EXTERNA :** Sylvain Cousin & Valentina Santori

**CREACIÓN DISFRACES :** Emily Redsell

## MENCIONES LEGALES

**PRODUCCIÓN :** Le Polpesse

**PRODUCCIÓN DELEGADA :** La Verrerie d'Alès - Pôle National Cirque Occitanie

**COFINANCIACIÓN :** Le Prato – Pôle National Cirque Lille • Cirque Jules Verne – Pôle National Cirque et arts de la rue – Amiens • Le Plongeoir – Cité du Cirque – Pôle National Cirque Le Mans Sarthe Pays de la Loire • Espace Paul Jargot • Ville de Crolles • Maison des Jonglages- Scène conventionnée Jonglages - Bondy • Les Noctambules – Lieu de fabrique – Nanterre.

**APOYOS Y RESIDENCIAS :** Département du Gard dans le cadre d'Artistes au collège en partenariat avec le Collège Alphonse Daudet • Espace Paul Jargot • Ville de Crolles en partenariat avec la Médiathèque intercommunale Gilbert Dalet et le Centre Social de Brignoud • Le Plongeoir – Cité du Cirque – Pôle National Cirque Le Mans Sarthe Pays de la Loire en partenariat avec l'Ehpad La Reposancer • Médiathèque Alphonse Daudet • Alès Agglomération • Espace Culturel mendi Zolan - Ville Hendaye • Topada Fabrika - des arts de rue au Pays Basque • Central Del Circ - Barcelona • Institut Français de Barcelone • Play s.r.l - juggling made in Italy

**EKO - Pyrénées de Cirque** es un proyecto europeo de cooperación transfronteriza cofinanciado por el **FEDER** y el programa **Interreg-POCTEFA**.

Espectáculo apoyado en el marco del **Pôle Internacional de Difusión y de Producción Circ-Ino para un circo internacional en transición**.

**Création 2025 du Cirque Portatif**, conjunto de espectáculos de circo en espacios no dedicados producto por La Verrerie d'Alès, centro nacional del circo Occitanie.

## NOTA DE INTENCIÓN

# « SI TE CAES, TE LEVANTO O ME ACUESTO A TU LADO »

“**Attention à ta tête**” nace del deseo de tres malabaristas – Cecilia Zucchetti, Gioia Santini y Francesca Fioraso – de observar la malabarismo desde otro punto de vista: dejar de lado la frustración de no lograrlo, para celebrar la belleza de la imperfección y la satisfacción de avanzar juntas.

### 3 MALABARISTAS, 1 BAÑERA, 30 PELOTAS, 10 MAZAS, 12 TENTÁCULOS

Estos son los elementos que darán vida a un universo íntimo y sensible, en el que el público estará inmerso durante 45 minutos: una celebración de la perseverancia ante la caída, una invitación a acoger el error con ligereza y humor. El malabares se mezcla con el antipodismo y el movimiento, creando nuevas formas de manipulación, muy alejadas del malabares tradicional.

Los objetos son lanzados y atrapados con manos y pies; los cuerpos se confunden con los objetos y los objetos con los cuerpos, los cuales se multiplican, aparecen y desaparecen.

Al recibir al público desde la entrada de la sala, las artistas tejen una primera conexión, íntima y sincera, antes incluso de entrar en el espacio escénico. Este vínculo continúa a través de su presencia, gestos, miradas y acciones compartidas.

En esta creación, las artistas construyen un lenguaje común a partir de sus diferentes técnicas de malabares. La fuerza de gravedad, base común e inseparable de esta práctica, nos invita a reflexionar sobre la caída. A su alrededor se entrelazan el error, el éxito, las dudas, el caer y levantarse juntas. Poco a poco, este tema se amplía y toca a cada uno de nosotros: la malabarismo se convierte en una metáfora natural y delicada de la vida.

En una sociedad que siempre nos empuja a conformarnos a modelos perfectos y preestablecidos, ¿cómo podemos celebrar los fracasos y acoger la frustración?

“**Attention à ta tête**” se dirige a todos, desde niños hasta adultos, y busca ser accesible a un público lo más heterogéneo posible.

ENLACE AL VÍDEO TEASER : <https://youtu.be/rCz3hFle02o>



## PRESENTACIÓN

Compañía **LE POLPESSE**

Tres italianas, de Roma, Milán y Vicenza, se encuentran en Francia: Gioia y Cecilia viven en la Drôme, Francesca en Toulouse.

La compañía "**Le Polpesse**" nace del deseo de reunirse para jugar juntas con ligereza, compartir sus prácticas en un espíritu de no-competición, malabarear entre mujeres, cuestionar su disciplina y construir un lenguaje común para la escena.

« **Attention à ta tête** » es la primera creación de la compañía, iniciada durante una primera residencia en abril de 2024.



**Cecilia  
Zucchetti**

**Gioia  
Santini**

**Francesca  
Fioraso**



## EL EQUIPO

### Cecilia Zucchetti

Nacida en 1991, Cécilia estudia y crece en Milán. Se gradúa en 2009 del liceo clásico «Salvatore Quasimodo» de Milán.

#### ESTUDIOS Y EXPERIENCIAS PROFESIONALES

Comienza muy joven su experiencia en el circo, asistiendo a la escuela de circo amateur «Piccola Scuola di Circo» en Milán desde 2005 hasta 2009. En 2010, Cécilia es admitida en la Académie Fratellini, una Academia de Circo Contemporáneo en París, donde permanece hasta 2013.

- En 2014, regresa a Italia y asiste a la escuela de circo La Flic en Turín, donde permanece hasta 2015, formándose y tomando cursos de danza y teatro.
- En 2015 se une al equipo de NoFit State Circus, donde trabaja como intérprete hasta 2022, participando en los espectáculos «Bianco» y «Lexicon», dirigidos por Firenze Guidi.
- Desde 2009, Cécilia colabora con Gandini Juggling, participando en los espectáculos «Smashed», «Smashed 2», «Clowns and Queens», entre otros proyectos de la compañía.
- 2022-2025: Creadora e intérprete del espectáculo «Rozeo» con la compañía Gratte Ciel.
- 2023: Intérprete para la compañía Caramantran.
- 2018-2021: Cofundadora y codirectora de «Company-ish», una compañía de circo poscontemporáneo bajo carpa. Primera creación: «The Big Bagaga Show» en agosto de 2019, con gira en Gales e Inglaterra.
- 2021: Instructora de malabares en la escuela de circo «Creat» (Valencia, España). Participa como intérprete en el proyecto «Body in Urban Space» (Cía Willy Dörner).
- 2008: Participación en el Campeonato Mundial e Malabares «WJF» (Las Vegas, EE. UU.).

Paralelamente a su experiencia profesional, continúa formándose en talleres de danza y actuación con diversos artistas: Alone Dance, Akira Yoshida, Lucija Romanova, Marion Sparber y Alan Guerra, Alexandre Vanthournout, Daniel Gulko, Michelle Dallaire, Christine Rossignol, Firenze Guidi, Giorgio Rossi, The Fighting Monkeys, entre otros.



## EL EQUIPO

### *Gioia Santini*

De la generación del 91, nacida en Italia, Gioia creció en un pequeño pueblo de provincia a 70 km de Roma. Se graduó en Diseño Gráfico Publicitario en 2010 en Italia. Unos años más tarde, descubre su amor por el circo gracias a la asociación Il Circo Verde, recién llegada a la región, con la que sigue colaborando hasta hoy. En 2017, descubre el antipodismo, que se convertirá en su gran pasión.

#### ESTUDIOS Y EXPERIENCIAS PROFESIONALES

- De 2016 a 2018, estudia en la Escuela Romana de Circo, donde conoce por primera vez a Emilia Tau como profesora.
- En 2019/20, continúa sus estudios en la escuela de circo Flic de Turín, cursando el tercer año artístico.
- De 2017 a 2020, Gioia forma parte y crea la Compañía «GioAllaTerza» con el espectáculo «Causalmente Corretto», que se presenta en toda Italia.
- En 2018, Gioia se une a la «Compañía Tau» como asistente de creación para el espectáculo «Je n'ai pas des jambes, j'ai des ailes», y luego continúa esta colaboración con la compañía, pero en 2020 como intérprete del proyecto y espectáculo «Contre Courant», del cual sigue formando parte actualmente.
- En 2021, crea su compañía Pes, con el inicio de la nueva creación de su solo «sPaiATa», que recorre toda Italia desde 2023.



## EL EQUIPO

### Francesca Fioraso

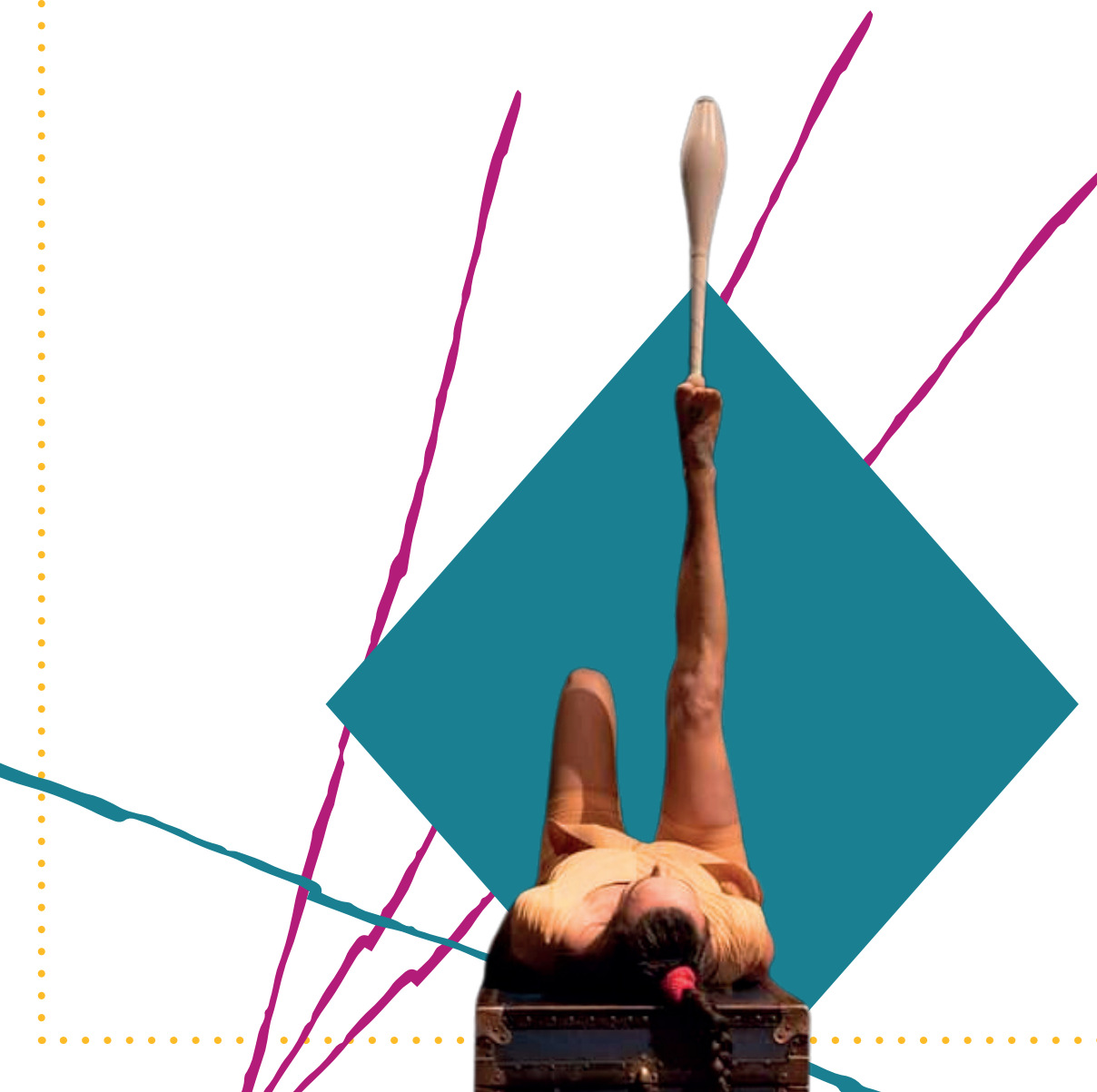
De la generación del '89. Lleva bailando desde que podía andar, todo el tiempo y en todas partes. De adolescente, asistió a la Escuela Balletto di Toscana.

Tras interrumpir sus estudios de danza, obtuvo una licenciatura en Ciencias de la Educación y un diploma de la escuela de artes escénicas y sociales Isole Compresse Teatro.

En 2015 descubre el mundo del circo y se forma en varias escuelas.

#### ESTUDIOS Y EXPERIENCIAS PROFESIONALES

- 2016: Escuela internacional de clown Bont's Menorca.
- 2017/19: Escuela profesional de circo Carampa, Madrid (malabares y alambre).
- 2019/2022: Centre Régional des Arts du Cirque de Chambéry.
- En 2021 crea la compañía Circo in Rotta con la bailarina Eva Campanaro. Su espectáculo TIENIMI CHE TI TENGO ha recorrido festivales en Italia, Francia, Países Bajos, Portugal y España, obteniendo el PRIMER PREMIO Panorama Circada en Sevilla en junio de 2024.
- En 2022 se une a la compañía La Migration para la creación Women Weave the land.



## MIRADA EXTERNA

### Valentina Santori

#### Valentina SANTORI : Malabarista.

Se forma en la escuela Carampa de Madrid, en el Théâtre Cirqule de Ginebra y en la FAAAC (Formación Alternativa y Autogestionada en Artes del Circo) en Francia. Ha organizado y participado en distintos proyectos de creación colectiva in situ : el Work in Progress Arts Meeting en Polonia (2009) y Buscando El Sol en Costa Rica (2014).

En septiembre de 2011, cofundó el **Collectif Protocole**, un colectivo de cinco malabaristas de mazas que desarrolla su investigación en torno a la improvisación *in situ*. Paralelamente de *One shot*, el colectivo emprende en 2017 la creación de *Monument*, un espectáculo de cuatro días para cuatro malabaristas y una malabarista, un músico, un músico invitado y participantes locales. *Monument* es una investigación poética malabarística cuyo decorado activo es la ciudad y cuyos figurantes son sus habitantes. El espectáculo fue premiado en 2017 con la beca « auteurs d'espaces » de la SACD.

De 2016 a 2018, el Collectif Protocole desarrolla durante tres años *Monument en partage*, un proyecto de acompañamiento artístico y cultural del chantier del îlot du Marché, en el corazón del barrio de las Quatre Routes, en La Courneuve.

En 2021, el colectivo crea *Périple 2021*, una performance-relevo de seis meses continuos a través de toda Francia. El espectáculo fue premiado en 2019 con la beca « Écrire pour la rue » de la SACD.



En 2025, el colectivo crea *Campement*, una performance larga e ininterrumpida de malabares que se extiende durante unas diez horas, tanto de día como de noche. El espectáculo fue galardonado en 2025 con la beca « auteurs d'espaces » de la SACD.

En 2014, Valentina crea junto a Claire Jarjat la **Compagnie Gabardi** que propone dos solos bajo yurta. El suyo, *Szafa*, es un solo de manipulación de objetos y malabares.

En 2018 crea la **compagnie Equidistante**, centrada en el circo en el espacio público. Su primera creación, *Mura*, un recorrido circense en el espacio público, se estrenó en junio de 2021. Actualmente, la compañía trabaja en el

espectáculo *Vous êtes ici*, previsto para mayo de 2027.

Es formadora en malabares e investigación en el espacio público en diversas escuelas de circo (Théâtre-Cirqule en Ginebra, Le Salto en Alès, el CRAC en Lomme, Ésacto'Lido en Toulouse, entre otras).

En los últimos años ha trabajado como mirada externa y directora in situ para distintas compañías (La Horde dans les pavés con *Impact d'une course* y *Berceuses (Gang)*, la compañía Tau con *Contre-Courant*, Muchmuche Company con *Amours* y *Mirror*, la compañía Casa Otra con *Où y Prendre place*, la compañía Les Polpesse con *Attention à ta tête*, entre otras).

Paralelamente, Valentina finalizó con la máxima calificación un máster en literatura y antropología en la Universidad La Sapienza de Roma.

Desde 2023 es artista asociada del PNC La Verrerie de Alès.

## MIRADA EXTERNA

### Sylvain Cousin

#### **Sylvain Cousin, bailarín de objetos, director escénico.**

Autodidacta en el arte del malabarismo, se une posteriormente a la formación del Lido en Toulouse, donde perfecciona su aprendizaje y se conecta con el mundo del circo y el teatro de calle. Luego, se embarca en el camino de la creación (Cie des Pas en Rond, Le Tennis,...) y participa en numerosas giras en Francia y en el extranjero con espectáculos en los que el objeto ocupa un lugar primordial. Más tarde, contribuye a la creación del colectivo G.Bistaki, donde el objeto (¡una vez más!), el espacio y el movimiento están en el centro de la investigación con el fin de desarrollar espectáculos dedicados al espacio público con formas variables y adaptables, que logran un gran éxito.

Paralelamente a su trayectoria escénica, se orienta hacia el acompañamiento y la dirección artística de diversas compañías, multiplicando las colaboraciones artísticas («Vu» y «Vrai» - Cie Sacecripa, «Jours», «Allant vers» - Cie Kiroul, JM Caillebotte, «DRU» - La June Cie, «VIBH2O» - Fheel Concept...) en disciplinas variadas (circo, teatro de calle, instalaciones plásticas de tendencia performativa, IA, ...), siempre en busca de innovación y renovación.

Gracias a esta rica experiencia, canaliza su energía hacia la transmisión en la escuela del Lido/Esacto; primero con los malabaristas de la formación profesional, a través de talleres y seguimiento individual, y luego como acompañante artístico de los alumnos de segundo y tercer año de la formación profesional, ofreciendo un seguimiento anual y dirigiendo la puesta en escena de fin de ciclo.



## ASPECTOS TÉCNICOS

**EL ESPECTÁCULO PUEDE REPRESENTARSE EN TODO TIPO DE ESPACIOS NO DEDICADOS\* A LAS ARTES ESCÉNICAS, COMO MEDIATECAS, MUSEOS, SALAS POLIVALENTES, LUGARES PATRIMONIALES, ETC.**



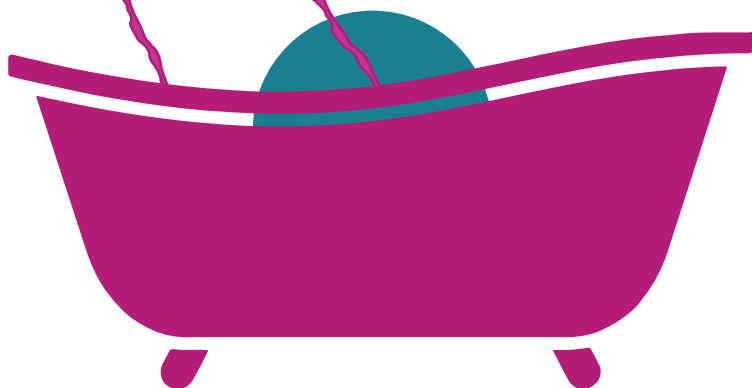
## PRERREQUISITOS

- Espacio escénico: 5 x 5 m
- Altura: 2,5–3 m
- Autonomía técnica (equipo de audio y suelo de danza)
- Toma eléctrica: 220V / 16A
- Capacidad: 80–100 personas
- Duración: 45 minutos
- Edad: desde 6 años
- Adaptación posible en 4 idiomas: castellano, francés, italiano, inglés

## LOGÍSTICA

- 3 artistas en giras + 1 producción
- Llegada/salida posible el mismo día  
Montaje 4 horas – desmontaje después del espectáculo 1h30
- Espacio de camerino dedicado y pequeño catering
- Acceso de vehículos al sitio para descargar y cargar equipos

*\* Las solicitudes de representación en exteriores o en salas de espectáculo serán estudiadas caso por caso.*



## CALENDARIO DE CREACIÓN

### • 5 marzo > 11 abril 2025

5 semanas de residencia au **Collège Alphonse Daudet** • ALÈS (30)  
**Artistes au Collège** - Département du Gard

### • 10 abril 2025

**PRESENTACIÓN DE RESIDENCIA** • **Collège Alphonse Daudet** • ALÈS (30)

### • 12 > 16 mayo 2025

Residencia au **Centre Social de Brignoud** - Espace Paul Jargot • VILLE DE CROLLES (38)

### • 17 > 24 mayo 2025

Résidence en la **Mediateca de Crolles** - Espace Paul Jargot • VILLE DE CROLLES (38)

### • 24 mayo 2025

**PRESENTACIÓN DE RESIDENCIA** • **Mediateca de Crolles** • VILLE DE CROLLES (38)

### • 16 > 20 septiembre 2025

Résidence EKO - **Espace culturel Mendi Zolan** - VILLE D'HENDAYE (64)

### • 21 septiembre 2025

**PRESENTACIÓN DE RESIDENCIA** • en el marco de los Días del Patrimonio - HENDAYE (64)

### • 22 > 26 septiembre 2025

Residencia EKO- **Topada Fabrika** - Fábrica de artes callejeras en el País Vasco

### • 27 septiembre 2025

**PRESENTACIÓN DE RESIDENCIA** • **Topada Fabrika** - Fábrica de artes callejeras en el País Vasco

### • 6 > 17 octubre 2025

Residencia en el Ehpad **La Reposance** • Le Plongeoir, PNC Le Mans Sarthe  
 Pays de la Loire • LE MANS (72)

### • 27 > 7 noviembre 2025

Residencia - **Mediateca Alphonse Daudet** • ALÈS (30)

### • 8 noviembre 2025

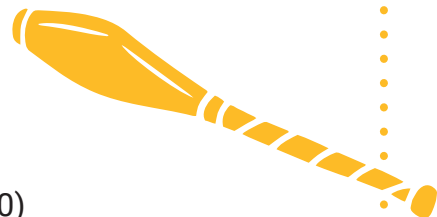
**ESTRENO** • **Festival TEMPS DE CIRQUES** • Auditorium Rochebelle • ALÈS (30)

### • 16/27 febrero 2026

Residencia EKO - **Central Del Circ** • BARCELONE - ESPAGNE

### • 26 febrero 2026

**PLAT** • **Central Del Circ** • BARCELONE - ESPAGNE



## CALENDARIO DE GIRAS

### Noviembre 2025

- 8/11 ESTRENO Auditorium Alès (30)
- 9/11 La Berline - Champclauson (30)
- 12/11 Salle du Château - Barjac (30)
- 13/11 Mediateca - Caveirac (30)
- 14/11 Mediateca - Aigues Mortes (30)
- 16 /11 Auditorium - Le Vigan (30)
- 22/11 MILCOM (11)
- 27/11 Salle de la Gerbe - Grabels (34)
- 28/11 Mediateca - Lunel (34)
- 29/11 Mediateca Port-La-Nouvelle (11)

### Deciembre 2025

- 5/12 Buisson (48)
- 6/12 Bourg-Sur-Cologne (48)

### Marzo 2026

- 11/03 MediatecaCamon - Le Cirque Jules Verne - PNC Amiens (80)
- 13/03 Universidad de Lille (59)
- 14 /03 Maisons Folies con el Prato - Lille (59)
- 15/03 Maisons Folies - Lille (59)
- 24/03 Hospital - Enfants Purpan - Toulouse (31)
- 25/03 Mediateca - Balma (31)
- 27/03 Maison de Quartier de Vidailhan (31)

### Abril 2026

- 10/04 Halle des Sports - Bourg Madame (66)  
Saison Cerdagne
- 11/04 Roquebrun (34)
- 19/04 Cinéma - Mur de Barrez (12)
- 20/04 Laguiole (12)
- 22/04 St Geniez D'Olt (12)
- 24/04 Ehpap Sherpa - Belmont Sur Rance (12)
- Artes Vivants en bibliotecas

### Mayo 2026

- 06/05 MJC – Crolles - Espace Paul Jargot (38)
- 07/05 Escuela Guynemer – Forges (38)
- 22/05 Ville de Ciboure (64)
- 23-24/05 Mai du Théâtre - Hendaye (64)
- 29/05 Mauléon - Licharre (67)

### Junio 2026

- 6-7/06 Festival Parade(s) - Nanterre (92)
- 14-15/06 École cirque Passing - Tarbes (65)
- 29-30/06 Festival Bilboko Kalealdia - Bilbao (Espagne-Pays Basques)

### Septiembre 2026

- 18/09 – Festival MAD - Alcobendas (Espagne- Madrid)
- 19/09 Festival Respira Circo – Utebo (Espagne- Aragon)
- 20/09 Comarca Bajo Cinca/Baix Cinca (Espagne - Aragon)
- Gobierno de Aragón (Espagne - Aragon)
- 26/09 - Festival Circo se Escribe se Escribe sin H – Quinto (Espagne - Aragon)

### Octubre 2026

- 9-10/10 - Festival Même pas Chap ! Lacaze aux Sotisses - Navarrenx (64)
- Giras en Pyrénées Orientales (66)

### Noviembre 2026

- Festival Temps de Cirques dans le Gard et l'Hérault (30-34)

### Deciembre 2026

- Du 15-16/12 Lille (59)

# ATTENTION À TA TÊTE

• cia *Le Polpesse* •

## CONTACTO DE PRODUCCIÓN Y DISTRIBUCIÓN

**AURÉLIE BARBOTTE**

+33 6 62 88 76 77

CirquePortatif@LaVerrerieDAlès.fr

www.CirquePortatif.fr

WWW • CIRQUEPORTATIF • FR



PRODUCTO POR



Cirque Portatif, conjunto de espectáculos de circo en espacios no dedicados,  
producto por la Verrerie d'Alès, centro nacional del circo occitanie

CON EL APOYO DE :



# ATTENTION À TA TÊTE

O LOS ALTIBAJOS DE LA VIDA DE UNA MALABARISTA



• cia *Le Polpesse* •

